

MÓRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politeisni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. VI. Évf.

Márkisevci, 1927. január 16.

Broj 3. Szám.

Komi dámo voutum?

Dén odlocsítvi sze pribli-
záva, oblásztne volítvi sze za
edem tjeden od té nedele v cê-
loj dr'závi obdržijo predvidôcsim
mocsnim volilnim bojam jan. 23-
ga konec bôde. Tisztí dén mo-
'ze znali približno sto bôdo nász
zasztôpati z nasega Prekmurja i
nász prekmurce. V naszlédnyem
dnévi pa znali bôdemo kak bô-
de zasztôpana cêla mariborszka
oblászt v oblásztnoj skupscsini,
ki edem mészec kesznê, tôle 23-
ga februára 'ze szvoje prvo szprá-
viscse more meti.

Dén odlocsítvi bôde, odlo-
csítev prekmurszkoga prebivál-
szta kakse zasztôpnike naj posle
v oblásztno skupscsino. V
káksoj meri szí naj tao vzeme
z-tê volítev i na koga naj dá-
jo vôtum, tûdi zakaj szí mî ne-
vzememo aktivnêsi tao z-tê
volítev, nász je 'ze doszta lûdi
pítalo. Persze, csi vídimó tiszta
sztrankarszka-politicsna dela i bo-
je, nemilítvajôcs ta najzamázanê-
sa szredsztva, da szvoj 'ze dáv-
no dolôcseni cîl doszégnejo, té
nász tak parlamentárne, kak ob-
lásztne volítvi hladno interessê-
rajo. Nê pa da bi koga odvrnô-
ti steli, gda scsé národ z vôtum
dávanyom 'zivetí z edino nyemi
dánov pravícov vendar opisemo
mî nase objektivno mislênye od
prednami sztojécsi volítev.

Z votumdávanya pravícov,
csirávno bôde v zádnyem tjédni
velki boj i mocsna agitácija (ráv-
no zátó), bôde — primerno k
parlamentárnim volítvam leta 1924
— obcsútlivo menyé lûdi 'zíveló.
K tomí vzrok bôde tûdi tôle, ka
lûdsztvo neszimpatizêra z edne
sztráni z lîsztami sztrank, z
drûge sztráni pa z lîsztin osze-
bami.

Na koga ná vôtum dámo?
Tôle povedati je tézko delo. Tôle
pítati, je prinasz szamo edna
szlaba návada. Csi bi nas národ
szamo edno iszkro politicsnoga
briganya noszo vu szvojem ta-
lentumi, bí tôle pítanye visesnye
bi'ô. Známó pa, ka je zaman
praviti i navdúsávati lûdi, za
edno ali drûgo partájo, csinûo
bôde po szvojem mislênyi, stero
bôde tanácsí rávno naszprôtno.
Zátó brez vszákoga nagovárja-
nya, pressionêranya pokázemo
edem objektivén kêp oblásztni
kandidátai lîszt i tôle brez zâmer-

je, brez vszâke zahrbtnosti, kí
naj bôde direktiva za prevázne
oblásztne volítvi.

Nê szamo pri tôle, tûdi i pri
drûgi volítvaj moremo biti na
sztaliscsi, da dobímo za zasz-
tôpnike tákse lûdi, kí szo zavû-
pani, agilni, podjêtni i na-
telko inteligetni (razmeti),
da znájo szamosztójno premislá-
vati, predlagati i delati, da szo
v popunom poznányi tézkcôcs
tisztoğa národa, steroga zasztô-
pajo, i steroga neszmejo z szvo-
jov poteknyenosztjov pred sirsov
jávnosztjov blamêrati, kí bi tak
escse i zavolo toga mogao trpeti
skodo. Trbê lûdi postene, presti-
mane med národom, kí z szvo-
jim osztrim vidnim krôgom lû-
dem szamo ne haszek lêko de-
lajo.

Na lîszti eden more imeti
zgoraj popisane lásztinosztí, tá
sze zové lîsztanoszilec. Vszi drû-
gi, kí szo zanyim na lîszti, nê
trbê da bi sze té lásztivnosztí
meli, naj szo szamo posteni kme-
ti i natelko rázumni da zarazmi-
jo ka je dobro za kmeta, za ná-
rod i za krajino. Csi niti tôle nêma,
i csi nêga mednyimi táksega lîs-
tanoszilca, kí bi je vodo, nego
szo na tûhinca-tanácsnika pri-
sziljeni, té je 'ze dávno bóžno
za nyé, escse bole pa za tiszti
národ, steroga zasztôpajo. Skoda
je vszâki vôtum, ár vszâki voli-
lec zaszêbe kopa jamo, za vsze
navôle szebé lêko kriví.

Vszâka ta nájménsa politi-
ka je tûdi occultusticsna, csi
szmo vu nyé koliciskáj neszpoz-
nani, szmo nalehci prevárani. Zátó
trditi moremo, ka nê velke
lampe szo pamet, ár dosztakrát
tiho bidti je zlát, gúcsati pa
szrebro.

Olasz-magyar barátsági szerződés.

Bethlen István gróf magyar
miniszterelnök római útja nagy
feltûnést keltett Beogradban. Be-
avatott diplomáciai körök szerint
a magyar miniszterelnök római
útja a következő kérdésekkel van
összefüggésben:

1. Szabadkikötő létesítése
Fiumében Magyarország számára.

Csi odkriti scsémo bidti, té
od denésnyi volítev, tôle od vlo-
zeni lîszt szledêcse moremo po-
vedati:

Nikaksa Zagorski-lista jeszte
vlo'zena i tôle szamo v M. Szob-
otskom okraji, gde je pár G.
Petrovcsarov zgrabó za kôla-
rivácse. Tôle je edem cslovek, ne-
poznáni, kí bi szí rad v szedlo
vszeo z-nasov pomocsjôv. Nê v
nájbôgsem glászi sztojécsi. —
Hartnerova lîszta sze kmetska
imenûje, ali lîsztanoszilec je nê
kmet. Sárkány bívsi notáros je
lîsztanoszilec. — Radikálci ni-
ednoga kmeta nemajo na lîszti,
lîsztanoszilec je Péterka 'zelezár.
— Szocialisztí prinasz nemajo
teréna. — Radičova lîszta nema
lîsztanoszilca domacsína, kí bi
meo zgoraj napíszane lásztinosztí
i kí bi je vodo v prekmurszkom
interessi, prîsziljeni do tam na
tûhince, kí nase bolezi necsúti-
jo. — Lîsztanoszilce szo szí
nájszrecsnêse demokrátí klerikálci
zêbrali. Godina evangeticsanszki
dûhovnik na demokrátskoj i Faf-
lek plebános na klerikálszkoj lîsz-
ti szo lûdjé, kí szo v punom
poznányi tézkcôcs Prekmurja,
znájo szamosztójno miszliti, pred-
lagati, delati i posztôpati, gúcsa-
ti i grajati. Skoda je szamo tôle,
ka szta ne oba na ednoj neod-
visznoj lîszti, nego na táksi par-
táj lîsztaj, kí obê pri Prekmurja
národí szlabe i 'zalosztne szpo-
míne nihájo z-preminôcsi lét.

Volilni boj mocsen bôde.
Tôle pa szamo zátó, naj pokázé
edna i ova partája pred vládov,
v sterom okraji kak mocsno
sztoji. I toga boja bridko 'zupo
szam národ more pojesztí. —
Csi vecs vôtumov bôde doli dá-
no, vecs bôde mogao meti kan-
didát kruglic eden po ednom.
Odviszno je vezdaj od lûdi v
kaksoj meri naj votírajo i na
koga. Vszâki je szvoje szrecse
kovács.

Je vsze mogôcse?!

„Zveza gostilničarski zadrug v
Celji“, je té mészec 11-ga mêla obcs-
ni zbor. Ka bi nebi delala doszta v
haszek krésmárszkoga obrta, tôle nem-
remo praviti. Vendar pa zátó je ne-
mogôcse placšívati 45 Din. csanarine
od vszâke zadrûzne kotrige té, gda
zadruga povprêcsno dobí telko (od 8-
100 Din). Naimre mî prekmurszki kré-
márje nemremo plácsati, ár szmo mî
nê celjszki i mariborszki hoteliri. Csûd-
no sze nam pa vídi tûdi, ka je vod-
szto nê stelo odsztôpiti té, gda je
vecsína za nôve volítve bíla, za stero
szo pravico meli, ár je predsiednistvo
szamo na tak dugo vrêmen bílô za-
szedeno (dopunýeno), kak dugo bi mo-
gao bidti predsiednik pokojni g. Božič.
Pravila dájo tákse direktíve, tûdi je tôle
szplosna návada. Ali je tû nê tirana
sztrankarszka politika? . . .

„Distole“, zdravila prôti izivinsz-
koj metelicsnosztí cêna je prinasz 10.
Din. V Hrvackoj kosta rávno tiszto
zdravilo szamo 6 Din. Persze je tôle nê
trgôvszki „svindli“, visesnye oblásztí.
Nájmre v minisztersztví je eden gosz-
pôd, kí je toga ravnitel. Té goszpôd
je (na tihoma povedano) po plemeni
hrvát. Persze, vszâki cigan szvojeja
konya escse, i té g. tûdi szamo szvo-
jim rojákom dovoli tôle dr'závno po-
môcs, mî szmo fotívje. I glej, po vôt-
tume pa prídejo k nam, ne dáje nam
pa nikaj.

Na ja, zamerja zátó nêga. Vszâki
v prvoj vrszti szebé naj bole lûbi. Pri-
porôcsamo pa tisztim radicsovím kan-
didátom, nasim domacsínom, kí szí tôle
prîliko nevêjo i nezarazmijo vôponû-
cati, ka naj tôle 'zelêjo od szvoje sztran-
ke, ovak naj nedo v volilni boj. Csi
sze toj groznoj epidemiji koncibár
tak zagradi sirjenýé, z ménsimi sztros-
ki, sze je dála pomôcs národí, i obcs-
nomi versztvenomi sztáni, kí v Prêk-
murji itak 'zaloszten kêp káze.

V beltinci nevêmo je tak velike
epidemija — med ravniteli obcsine —
zaosztányenosztí, ali pa ji je sztranka-
rija tak globoko v temnico vtopíla.
Naimre zafurali szo 'zeleznico (posztájo
v Bratonci májo), vezdaj szo sze pa
nê mogli poglihati zavolo elektrike,
tûdi mîmo nyí be'zí. Vsze sze je cent-
rilizêralo v M. Szoboti, escsse Kralj-
ovi kekszi, csirávno M. Szoboto szo
tê varasanci decentralizêrati steli.

Választási hét!

A megyebizottsági tagok választási harcának előhete, mely izgalmasabb lesz a képviselő választásoknál is, elérkezett. Ami oly nagyon fontos az egyes politikai pártoknak, a megyebizottsági választások eredménye, az éppen oly hidegen fogja hagyni a választókat. De meg fog történni, mert meg kell történnie. Bár már csak túl lennénk rajta, s jöjjön az előirt határidejű járási bizottság választása és utána a községi választások, hogy így megújodva politikai jogaink birtokában, a közjóért, előbról kezdve, hatványozott munkakedv mellett pozitív eredményt tudjunk felmutatni.

Szerény nézetünk szerint, mindazért, ami velünk a megszálás óta és ma igazságtalanság történik, — elsősorban magunkat okozhatjuk. Igaz ugyan, hogy tűz esetén a tulajdonos sem tudja hol van legértékesebb tárgya, mit mentenie elsősorban kötelessége volna. Így volt a nép akkor, a megszállás idején és után, 1919. évben. Ki akarta lebélyegeztetni pénzét? Csak az, kinek kötelezettségei voltak, vagy ki nem akarta feltüntetni azt, hogy a hatósággal szemben helyezkedik. Ez történt felső Prekmurjében, déli részén másképp cselekedtek, oda nem ért el a lebeszélő „izenet“, de jobban is jártak, hogy felülbélyegeztették pénzüket.

Megszállás után 1920-évben jöttek az első képviselő választások. A jött „izenetek“ miatt felső Prekmurje nem, illetve alig szavazott azért, mert „ez népszavazás lesz, hogy hová“ tartozzon Prekmurje.

Ámbár annak s a mi intelligenciáknak tisztában kellene lennie azzal, hogy Prekmurje sorsa miként intéződött el a párisi nagyhatalmi konferencián s később a trianoni békekonferen-

cián, alkalmazkodásunkat az adott helyzethez tárgyilagosan és komolyan kellett volna megszabni, nem a nép kárára, mégis nem úgy cselekedte. Akkor is mi voltunk azok, ki a felülbélyegzés és a képviselői szavazás mellett foglaltunk állást, bár sajnos újság nélkül, de annál kevesebben, avval az érveléssel: „pénzfelülbélyegzéssel csak nyerhetünk, képviselői szavazással pedig, ami nem tényleg népszavazás, csak segíthetünk magunkon és vidékünkön addig is, ha változás is állana be“ (mert evvel érveltek). S mint már sokszor hangoztattuk, aszerint állítjuk most is, hogy a falusi ember jövőbe látása, megfontoltsága és elhatározottsága felér egyes adott esetekben a tanulmánytudományával. Ez az ő természetes esze, mely a természet sok ezer változatosságának figyelésével, felváltva az ekebarázdák szimmetrikus fekvésével, vetemények fejlődésének, hiányosságának és előnyeinek tanulmányozásától és szaklapok olvasásától épp úgy csiszolódik, s ha

még egyéb tapasztalatokkal is rendelkezik, mint sok tanult embernek a könyv holt betűitől. Ha akkor is a természetes ész kerekedne felül, nem a kemény kalap kopogása s vasa't nadrág vitorlaszerű csapkodása, ma nem mondhatjuk, hogy kitűnő, de sokkal jobb helyzetünknek örvendhetnénk.

Ha már akkor helyezhettünk passiv resistencia álláspontjára, mikor sokat menthettünk volna meg javunkra, akkor ebből a tételestől vegyük ki részünket mindaddig, míg majd alulról kezdhettük, a községi és járási bizottsági választásoknál kezdjük, s mutassuk meg mit és hogyan lehet dolgozni. Má, amikor a már meggyökeredzett pártoskodás minden nemes gondolatot csirájában elfojt, csak egy lehetőség nyílik: *alulról felfelé, pártkülömbőség nélkül, magunknak magunkért, Prekmurje jövőjeért, tettel az eredményig.* Prekmurje részére azok lesznek csak a valódi választási hetek.

Amerikai arányu trösztök alakulnak Németországban az angol szénsztrájk és a frankrizis következményeként.

A május elseje óta tartó angol bányászsztrájk véget ért, miután hónapok óta az egész világ gazdaságban éreztette hatását. A vas- és fémiparban is észrevehető volt e világjelentőségű sztrájk nyoma.

Legjelentősebb hatása azonban az angol bányászok sztrájkjának a német gazdasági élet volt. Németország az elmúlt hat hónap alatt gazdaságilag döntően megerősödött a sztrájk által megteremtett konjunktúra kiaknázásával.

A tavaly előtt veszteségre dolgozott német bányák fellendültek és a kontinensen legracionálisabb termelési módszerük lehetővé tette, hogy ugy-

szólván máról-holnapra megjelenjenek azokon a szénpiacokon, melyekről az angol szén kivonulni kényszerült. A termelés minden vonalán hatalmas fellendülés mutatkozik Németországban és e fellendüléshez az első hatalmas lökést az angol bányászsztrájk szolgáltatta, de hozzájárult a francia és belga frank válsága is, ami a németek előnyére rendkívül befolyásolta a versenyfeltételeket. Legjellemzőbb erre az, hogy a német ipar exportja csak szeptemberben negyedmilliárd arany márkával emelkedett, mialatt Anglia exportja 10 millió font visszaesést mutat.

Mialatt Anglia a sztrájk utolsó

hónapjaiban hatalmas szénexport helyett átlag havi 4 millió tonna szén behozatalra kényszerült, Németország ideai szénkivitelle az év első kilenc hónapjában a tavalyinak háromszorosára emelkedett és szeptember végéig 10 millió tonnára rugott, ami a berlini tőzsdén a szénpapírok rohamos emelkedésében is kifejezésre jutott.

A német rendszeresség a termelés tudományos organizálása terén amerikai nivót ért el. A nagy vállalatok tucatjai csak az elmúlt hónapokban közel 200 millió arany márkás tőkeemelését vitték keresztül.

A német hajótér ma már kerélmillió tonnával több, mint az utolsó békeévben volt, a vagongyárak, réz- és alumínium feldolgozó nagyüzemek trösztjei szorítják le a termelés költségeit, teszik lehetővé belföldön a fogyasztás emelkedését és kifelé a német produktumok versenyképességét.

A német kormány

megalakítására Stegerwald kinevezett megbízást.

Hindenburg köztársasági elnöknel hétfőn kezdődtek meg a audienciák a kormányválság megoldásával kapcsolatban. Valószínű, hogy Curtius dr. nyer megbízást a kormány alakításra, vállalkozás azonban csak kudarcra járhat, mert a centrum vezetőlapja, Germania vasárnapi számában kocsarat ad Curtiusnak, a centrum nélkül pedig Curtius nem tud kormányt alakítani.

Ilyen körülmények között Stegerwald volt porosz miniszterelnök, a keresztény szakszervezetek vezére jutott előtérbe mint kancellárjelölt, hogy azonban az ő vállalkozása sikerre fog-e járni, még bizonytalan.

Hindenburg elnök hétfőn elnöknek Löbe-t, a birodalmi gyűlés elnökét fogadta, akivel hosszasan tanácskozott, majd Westarp gróf a német nemzetiek vezére jelent meg audiencián Hindenburgnál.

A vén cigány.

Irta: Z. M.

— Mit jár a szátok? Mit tudtok ti?

Ezt kérdezte lhók, a vén cigány, a fegyházi cellában két rabtársától. Hangosan, lármásan beszélt, felváltva magyarul és oláhul. Az egyik rabtárs ugyanis magyar volt, a másik oláh. Lhók nagyapjuk lehetett volna. A hivatalos akták hetvenöt esztendőnek mondták. De csak úgy találomra. Abban az utszéli sátorban, ahol született, nem volt anyakönyvvezetés. Életkorát épp bajos lett volna pontosan megállapítani, mint egy vén farkasét.

Még a közömbösítő rabdarócban is érdekes tipust mutatott ez a vén cigány. Százados viharok cserizték ki piszkos, sötétbarna arczbőrét. Mélyen fekvő fekete szemei megőrizték villogó fényüket. A börtön-levegő patinája nem tudta megsápasztani a bőrt, mely makacsul ellentállott a ránc-

képződésnek. Pedig hosszú életének jó harmadát börtönben töltötte. Csekély-ségekért. Annyit sem lopott egész életében, amennyi a kultúrembernek egy esztendőre kell. De a vén cigány, az ősembernek ez az időnkbe szakadt maradéka, beírta vele. Ami a büntetést, a börtönt illeti, azt olybá vette, mint a nyavalyát, vagy a fergeget, vihart, szelet, záport, amit el kell szenvedni. Ez az élettel jár. Világnézete az ősemberé volt: atavisztikus. A tulajdon azé, aki elfoglalja. Ő is foglalt: lopott. Amihez éppen hozzájutott, amennyi éppen kellett. Mit tudta és főleg mit bánta, hogy a judikatura a maga kacskaringos idiomájával az ilyesmit anyagi és eszmei bűnhalmazat-nak nevezi. Ami kulturát maga körül tapasztalt, azt megbámulta. Ugy, ahogy mi az érdekesebb természeti jelenségeket megbámuljuk. A mellett élt benne a sátorlakó emberek józansága és gondtalan vidámsága. Az utóbbi oly egészséges volt, mint a gyomra, a vasat is megemésztette.

Most is ő tartotta derűvel rabtársait, kik a börtönélet fölött panaszkodtak.

— Mit tudtok ti? Hát az én időmben, mikor a deres állott! Hehej! Az volt a valami! Magunknak kellett kihozni az udvarra. Hehej! Aztán jött a huszonöt. Piff, paff! Volt ne mulass. Mit tudtok ti?

Főlényesen, dicsekedve szólott, mint aki hőstetteket beszél. Mert a dicsekedés az ősember természetrajzában is benne van.

— Hát a láncz, a vasgolyó — folytatta hunyorgatva. Csirr, csárr. Mikor a vármegyeház udvarát separták, egész farsang volt. Hehej! Mit tudtok ti? Aztán hónapokig éltünk kenyéren és vizen. Mit jár a ti szátok?

A beszédet a börtönmester belépése szakította meg. Egy fekete táblát akasztott az üres ágy fölé.

— Nini, vendéget kapunk! — örvendett a vén cigány.

— Igen, a tekintetes ur jön ide.

A fegyencek tudták, hogy van a fegyházban egy tekintetes ur. Uri rab, akit a hivatalos séták alkalmával láttak. Az is, mint minden hosszabb időre elítélt az első esztendőt magánzárlatban töltötte. Néhány percz múlva belépett. Köszönt.

— Jó napot!

— Adjon isten!

Szívesen fogadták. Az oláh fel is kelt. Az urat meg kell emberelni, még ha rab is. A vén cigány élesen szemügyre vette. Zömök, jóképű ember volt, horgas orral és sötétkék szemekkel. Sűrű, szénfekete haja tövig le volt nyirva.

Megint a vén cigány kezdte a beszélgetést.

— Jobb így, mint magánosan, — ugy-e tekintetes ur?

— Nekem mindegy — hangzott a kurta válasz.

— Nono! — mondotta lhók kételkedően.

(folyt. köv.)

Glászi—Hirek.

— Növi gerent. V Krževci je namesto štároga gerenta imenivani za gerenta g. Dsuban Jóžef vucitel, vezdásnyi nacselnik gaszilszke 'zupe i vodja poszojilnice.

— To'zbe okóli elektrike v M. Szoboti. Komaj ka je minólo veszeljé, stero je prineszla elektrika, szo 'ze prisle prito'zbe zavolo nyé. Taki v zacsétki je pa tó szlaba rekláma] za Falszko elektrarno. Náimre sze lüdje prito'zújejo, ti edni, ka celo nōcs szvéti elektrika, ali vgojdo ob peti, gda je (vezda] najvéksa tmica i gda lüdje na delo, pótniki pa na vlák morejo idti, té vecs elektrika ne szvéti, tók je zapréti. Persze, obcsina je pa karbid lampase 'ze tá lücsila, prezavüpavsi v elektriki, lüdje morejo slatati i tak hoditi po tom méhkom „flasteri“. — Elektricsnoga tōka dnevnoga tüdi néga. Ki szo na pivnicaj szamo zavolo pridōcse elektrike sperali pri ókna], szí premislávajo ka szo naj csinēcsi, ali naj predvecsérom neidejo v pivnico, ali pa naj dájo ókna naréditi. Szmo radovēdni, betēznik, kí sze je gájao na Röntgen — pregléd po dnévi, ali naj pocská vszeli na vécsar, kakstécs je szilno?

— Odvetníška vest. Dr. S. Vesnik, odvetnik v Murski Soboti se je s svojo pisarno iz dr. Czirakove hiše v Cerkveni ulici preselil v hišo gospe dr. Geigerjeve v Aleksandrovi ulici št. 110. v Murski Soboti.

— Vabílo na redni letni občni zbor S. K. Mure v Murski Soboti, ki se vrši dne 1. februaria t. l. ob 1/2 20 uri v posebni sobi hotela Slon (Bac) z običajnim dnevnim redom. V slučaju nesklepčnosti se vrši eno uro kasnejeje občni zbor ob vsakem številu navzočih. (§ 14. društ. prav.).

ODBOR.

— Nujni poziv! Kdor se še ni prijavil kot član »Vodnikov Družbi« za leto 1928, a to namerava storiti, naj se hitro oglasi, da ne zamudi termina. Za prihodnje leto pokloni družba svojim članom zopet 4 knjige, in sicer velik »Vodnikov Koledar« 1928, dve pripovedni in 1 poučno knjigo. Članarina za vse 4 knjige, ki stanejo v knjigarni najmanj 60 Din, znaša le 20 Din; kdor pa želi vezane knjige, doplača za vsako knjigo še 8 Din za veznino. Prijave sprejema poverjenik za Mursko Sobotu in okoličje, Anton Novak sodni nadoficijal v vpok. v Murski Soboti.

— Vabílo. Mursko-Sobočko prstovoljno gasilno društvo priredi dne 29. januarja 1927. plesno veselico v vseh prostorih hotela g. Dobray-ja, na katero vlijudno vabi vse prijatelje Društva.

ODBOR.

— Udruženje vojnih invalidov, vdov in sirot v M. Soboti prosi svoje člane na redni občni zbor, ki se bo vršio dne 2. februaria v gostilni Flišsar. Pridite vsi. Na tajništvu udruženja se dobijo knjige Invalidni zakon s pravilnikom po 13 Din. Knjiga bo dobro došla župnim uradom, gg. državnim zdravnikom i uradnikom,

ki imajo kakše opravke z invalidi. — Odbor.

— Ukinitv telegrafske in telefonske službe ob nedeljah in praznikih popoldne pri pošti v Murski Soboti. Svoječasno izdano izjemno odredbo, po kateri se mora pri pošti v Murski Soboti telegrafska in telefonska služba vršiti tako kakor ob delavnikih, to je nepretrgoma do 21. ure, je direktor pošte in telegrafa s svojim odlokom z dne 3. I. 1927, D. št. 80.006/IIIa-1926, ukinila in odredila, da se ima vršiti telegrafska in telefonska služba tako, kakor določa za celo državo št. 25. telegrafskega in št. 2. telefonskega pravilnika za tuzemstvo, to je: ob delavnikih . . . nepretrgoma do 21. ure, ob nedeljah in praznikih pa samo od 8. do 12. ure. — Upravnik: J. Čuš m. p.

— Meghivó. A murska-sobotai Önkéntes tüzoltó egyesület 1927. január hó 29-én a Dobray szálló összes termeiben zártkörű táncmulatságot rendez, a melyre a tüzoltóság minden barátját tisztelettel meghívja a

RENDEZŐSÉG.

— Dr. Czirák János ügyvéd irodáját házának emeletéről annak földszintjére a Davčno Okrajno Oblastvo volt helyiségeibe helyezte át.

— A Mura sportklub f. évi február 1-én este 1/2 8 órakor tartja rendes évi közgyűlést a Bács szálló különtermében.

— Új vasuti fuvarlevelek, úgy teher mint gyorsúras vonatokozólag, léptek január 1.-vel életbe. Ezen idővel egyúttal érvényüket veszítették a régi fuvarlevelek, melyeket ujakra kicserélni március 31.-ig lehet.

— Drágább a virzsina. Január 1.-vel egy koronával vagyis 25 parával megdrágult a hosszú virzsina szivar. A »kalbász« nevű pipadohány is megdrágult. Lám azt mondják mindennek olcsóbbnak kell lenni, s az állam, mely a dinár értékét mesterségesen tartja

életben, éppen az nem hisz benne, azért napról-napra drágít jövedéki cikket, mint pl. sőt, petroleumot, cukrot, dohányt stb.

— Új póstaautó. A M. Szobota—D. Lendava között közlekedő nagy személy szállító póstaautobusz legálább egyenlőre megszünt közlekedni. Helyébe egy könnyű négy utas elhelyezésére alkalmas postautó került, mely főképp pósta forgalom lebonyolítására szorítkozik. Utasokat négy személyig szintén felvesz az autó, de csak úgy, ha van üres hely. Jegyet utazásra előre le lehet foglalni 5 Din illeték lefizetése ellenében, ami természetesen — az utazást megdrágítja. Értethető az utazó közönség e tekintetbeni elégedetlensége, ki a közbeeső állomásokon már nem kaphat helyet, s a hosszú utat gyalog vagy drága fuvarral kénytelen megtenni. Remélhető, hogy jobb nyári utak mellett az utazási lehetőség újból a régi lesz.

— Halálozás. Pollák József m. szobotai közismerj pékmester elhalálozott, f. hó 9.-én helyezték el nagy részvét mellett örök pihenőjére.

— Vendéglős egyesület f. hó 9.-én tartotta meg évi rendes közgyűlést. Évi jelentések és zárszámadásokon kívül tisztító tárgya is volt a napirendnek. Elnöknek három évi időtartamra újból Turk József eddigi elnök választott meg, míg állásáról lemondott Kúhár István, eddigi titkár helyébe Szocsics Ferenc kávé választott meg titkárnak. Pénztárnoki állást továbbra is Kúhár vállalta el. A választmány kevés változással a régi maradt.

— Hodos. Marhaállományuknál terjedően fellépő máj méteyes megbetegedések folytán, a kösség költségén kihivattuk Nemes állatorvost, a betegség megállapítása végett. A kösség 350 drb állatja között 85 darabnál állapította meg a máj méteyes betegség fennforgását. „Distol“ nevű gógyszerrel való kezelés a nem elhanyagolt állatot kigyógyítja. (Elég szomorú példaként áll előttünk ez az eset, mikor a kösségnek magának kell gondoskodnia arról, miről az államnak magának gondoskodnia kutya kötelessége volna. Különbözik pedig Hodos kösségtől ve- gyünk példát és okoljunk. Szerk.)

ZAHVALA.

Po smrti nepozabnega soproga, očeta, tasta i starega očeta, je od naše strani nemogoče nebrojne izraze dobrodejne ljubezni i sočutja posebej zahvaliti.

Za to prosimo vse sorodnike, prijatelje in znanke, ki so z venci, s prisrčnimi besedami in udeležbo pri pogrebu sočutno tešili naša po težkom udarcu usode razboljena srca, naj tem potom prejmejo našo zahvalo.

Žaluoja družina KARDOS.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

A felejtethetlen férj, édes apa, após és nagyapánk elhalálása alkalmával lehetetlen részünkről a számtalan jóleső szeretet és együttérzés megnyilvánulását egyenként megköszönni.

Ezért kérjük mindazon rokont, barátot és jóismerőst, akik koszorúküldéssel, szívélyes soraikkal és a temetésen való megjelenésükkel a súlyos sorcsapástól megtört szívünk fájdalmát részvételükkel enyhítették, fogadják ezúton hálás köszönetünket.

A gyászoló KARDOS család.

KINO

V MURSKI SOBOTI

V NEDELJO 16. januara
popoldne ob 3. zvečer ob 8 uri

NANON

Komedija u 6 činova po istoimenom komičnoj operi.

U glavnoj ulozi:

Grofica Agnes Esterhazy,
Hanni Weisse i Harry Liedke.

VSTOPNINA: Gornje lože
12 Din., spodnje lože 10 Din.,
in II. prostor 5 Dinarjev.

Lastnik kina
GUSTAV DITTRICH.

Tržtvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

LJUBLJANA jan. 15.

» » Psenica—Buza	Din. 290—300
» » 'Zito—Rozs	» 205—
» » Ovesz—Zab	» 165—
» » Kukorica	» 200—
» » Proszó—Köles	» 250—
» » Hajdina	» 300—
» » Szenő—Széna	» 75—95
» » Graj—Bab csres.	» 300
» » zmésan—vegyes bab	» 100—
» » Krumpli	» 100—150
» » Len. sz.—Lenmag	» 370—380
» » Det. sz.—Lóherm.	» —

BENKO: jan. 15.

	1 kg.	III.	II.	I. prima
Biköv.	Bika	7—	7-50	8— 9-50
Telice	Üsző	7—	7-50	8— 8-50
Krave	Tehén	3—	—	7—
Teoci	Borju	—	—	9-50 10—
Szvinýé—Sertés			15-50	16—
Mászt I-a—Zsirl-a.			22—	28—
Zmócsaj—Vaj				30—
Spé—Szalona				25—
Belice—Tojás 1 drb.				0.75

Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	56—
1 Pengő Budapest	= »	10—
1 Schil. Bacs	= »	7-99
1 Kor. Praga	= »	1-67
1 lira	= »	2-46
Zürichben 100 Din	=	9.13 sfrk

Terjessze és olvassa a



„Mörszka Krajinát“.

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-
tao leta v domovini: 15 Din. zvön SHS.,
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cëna anonc
za 1 cm: med textom i izjave i poszlano
1-50 Din reklame 1-— mali oglašzi 0-70 Din.
i davek. Pri vecskrat popüszit.

Rökopiszi, ki sze ne szhránijo i ne vrnéjo sze
poslajó:
Reditelsztvo i oprávnistvo Mörszka Krajina
M Á R K I S E V C I br. 20. posta MURSKA SOBOTA.
—: Postni csekovni racsun broj 12980. —:

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide
küldendők:
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal
—: Postatakarék számla száma 12980. —:

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára
negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár 1 cm-
ként: szövegközt és nyiltér 150, rendes
1-—, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték.
Többszörinél engedmény.

SPORT.

Črno-bela reduta S. K. Mure v
Murski Soboti se bo vršila dne 5.
februaria t. l. v prostorih hotela Dob-
rai. Na to že sedaj opozarjamo vse
prijatelje športa, ker bo to gotovo
ena najlepših prireditev v tej sezoni.

A sportbarátok figyelmét, már
most felhívjuk a Mura sportklub f. é.
február 5-én este 8 órai kezdettel a
Dobrai szálló termeiben megtartandó
álarcos báljára. A multság kétségki-
vül az idei szezon legsikerültebb mu-
latsága lesz.

Aluirottak, mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy szere-
tett férj, apa és nagyapa

Pollák József

f. hó 8-án rövid szenvedés után
66 éves korában elhunyt. Drága
halottunk hült tetemét f. hó 9-én
adtuk át az anyaföldnek.

Egyben hálás köszönetün-
ket nyilvánítjuk mindazoknak,
kik ez alkalomból részvételükkel
fájdalmunkat enyhítették.

Kivált képen a helybeli
pékmesterek, Katonai parancs-
nokságnak és mindazoknak kik
részvételüket szépkívittelü koszo-
rukkal fejezték ki hálás köszönet.

Fájdalomból megtört szívvel

POLLÁK család.

Minden külön értesítés helyett!

Vsem svojim cenjenim kli-
jentom si dovoljujem sporočiti,
da sem se s svojo pisarno iz dr.
Czifrakove hiše v Cerkveni ulici

preselil

v hišo gospe dr. GEIGERJOVE,
Murska Sobota, Aleksandrova
cesta št. 110.

Z odličnim spoštovanjem
Dr. SLAVKO VESNIK
odvetnik
M u r s k a S o b o t a
Aleksandrova c. št. 110.

Nehogy egészséges vagy más be-
tegségben szenvedő állatját „Distol”,
— az egyedül hatásos, — mételey el-
lenes kezelésben részesítse, tudnia
kell állatja

valóban metelyes-e?

Az állatnak és bélsarának szak-
értői vizsgálatával, a metelyesség két-
ségtelenül megállapítható. Ha az állat
klinikai vizsgálata bármilyen okból nem
lehetséges, küldjön annak pár napon
át gyűjtött bélsarából vizhatlan papi-
rossal csomagolt gyufa skatulyában
keveset póstán »Minta érték nélkül«
NEMEŠ MIKLAUŽ állatorvosi labora-
toriumába Murska Sobotára. Metely-
petevizsgálat válaszbélyeggel 11 Din.
(Elvállal olcsón egyéb állatorvo-
si vizsgálatot, műtétet, ragadós beteg-
ség elhárítást. Tanácsot ad állatvétel-
hez, állat adás-vételi perekhez, stb.)

Občine Gasilna društva

za polovično ceno so napro-
daj generalno reperirane

3 brizgalne

na 4 kola. Fabriška garancija.
To so varoške brizgalne zame-
njane z motornimi. Edina prilika
da si fal kupite garatirano dob-
ro brizgalno. Pitaite pri IVAN
ŠEGA Murska Sobota nasproti
židovske cerkve. Tam dobite vse
gasilske potrebščine po fabriš-
kih cenah.



Hamburg-Amerikai vonali

Utasok szállítása a legmodernebb
gőzhajókkal:

Hamburgból az Északamerikai
Egyesült államokba
Hamburgból—Kubába
Hamburgból—Mexicóba
Hamburgból—Argentiniába
Hamburgból—Braziliába
Hamburgból—Uruguayba.

Mindenemű utalgazítást azonnal és dij-
talanul ad Vezérigénység S. H. S. részére

J. G. Draskovič, Zagreb,

„B 2” cesta br. 3., ugyszintén a flokok:
Beograd, Balkanska u. 25., Ljubljana, Ko-
lodvorska u. 30., nemkülönben Sušak, Split,
Metkovič, Gruž, Makarska, Cetinje, Veliki
Bečkerek, Pančevo, Osijek, Sombor, Subo-
tica, Novi Sad, Bitolj és Dolnja Lendaván.

SZNEJÉ

i MLÁDE 'ZENSZKE!

Prvle kak szi szpoküpjüjete
Vaše potrebscsine za 'zenitev
poglednite v trgovino A. KIRÁLY
M. Sobota, glávni trg, gde je
velika zaloga in zbéra v korinaj,
vencov, slarov za'szneje, strumfle
in vsze drobno blago kaj sze pri
tej prilikaj nūca.

Velika zaloga 'zenszki krs-
csákov i rázno traletno in drob-
no blago.

Szolidna posztre'zba! Niszike cëne!

A. KIRÁLY

trg. Klobuki perilom in kratkim blagom

MURSKA SOBOTA

Glávni trg. Bergerova hisa.

HIRDESSEN A

Mörszka Krajiná-ban

Vsáki práznik, nedelo, četvr-
tek in soboto koncert. Svira
ciganska godba BARANYA.

Minden ünnep- és vasárnap
ugyszintén szombaton és csütör-
tökön koncert. Játszik BARANYA.

VELIKA **Meolic** NAGY-
KAVARNA KÁVÉHÁZ

RÉGI magyar regények

kapható

I. HAHN könyvkereskedésében
Murska Sobota.

Trgovina

ČEH in GAŠPAR

sze je preszelila v novozidano hižo (prék Hartnera,
poleg nōve poste.)

V tē nōvi presztoraj szva trgovino preci povéksala,
záto sze odszēmao vszefelé blágo v escse véksem
obszēgi dobi kak doszēmao, kakti: vszefelé specerijsko
blágo kak najfinēsa káva, ri'za, disave, petroli, spiritusz,
likōri, rum, tee i vsze k tomi szlicsno; nadale vszáke
vrszte kühinjszka poszōda, navádna, Sphinx, cinana, alu-
minijszka itd. Kamenó vogelje, drva, masinszki i jedilni
oli i vszevrszte materiál za zidanye. Szkladiscse Kme-
tjiszke družbe.

ČEH és GASPÁR

kereskedése ujonnan épült helyiségbe költözött (Hartner
átellenében, az új posta mellett.)

Az új helyiséget nagymértékben kibővítettük azért
ezután mindennemű áru nagyobb választékban lesz kap-
ható mint eddig, és pedig: mindennemű fűszer- és
gyarmatáru mint legfinomabb kávé, rizs, cukor, petrole-
um, ét- és gépolajok, spiritsz, likör, rum, és ehez ha-
sonló; közönséges, cinezett, Sphinx jegyű és aluminium
konyha felszerelések. Köszén, tűzifa s mindenféle épület
anyag. Gazdasági egyesület lerakata.

K odaji je

v Murski Soboti

lepa zídana hi'za, obsztojécsa
z 4 szobe, kühnya, spajz i
mala klet, velki ograd za
zelenjavo i szadovnim drev-
jom. — Pozvediti pri

trgovci **CZÍPOTH VIKTOR** kereskedőnél
Murska Sobota.

Eladó

Murszka Szobotában

szép családi ház, mely áll 4
szoba, konyha, éléskamra és
kis pincéből. A házhoz szép
nagy veteményes kert sok
gyümölcsfával tartozik. —
Érdeklődni lehet